

## تعليمية اللغة العربية عند تلاميذ الطور المتوسط بين الواقع والآفاق

### Teaching Arabic language for middle school pupils between reality and prospects

حورية مرتاض\*

المركز الجامعي / مغنية

[hdjaat@gmail.com](mailto:hdjaat@gmail.com)

تاريخ الوصول: 2021-10-16 تاريخ القبول: 2022-05-01 تاريخ النشر: 2022-05-13

#### ملخص:

إذا ركزنا على حال اللغة العربية لاحظنا التدهور والتراجع الذي تعرفه على لسان أبنائها بالنظر إلى تفشي العامية وامتزاجها باللغات الأجنبية، وفي نظرنا هذا واقع مرير طال حتى المدرسة في جميع المراحل التعليمية. وليس يخفى على أحد أنّ التقدم في مناهج تعليم اللغة يساهم في التمكين لها في محيطها، وفي ضمان استمرارها، كما أنّ التغيير العشوائي والإرتباك في تلك المناهج يساعد على تحجّر اللغة وتخلّفها. ضف إلى ذلك الإصلاحات المتوالية التي عرفتتها المنظومة التربوية في بلادنا؛ فمن بيداغوجيا المضامين إلى بيداغوجيا الأهداف إلى بيداغوجيا الكفاءات. وفي ضوء تبني بيداغوجيا الكفاءات نطرح السؤال الآتي: هل نجحت فعلا هذه المقاربة في تعليم اللغة العربية لأبنائنا التلاميذ؟ أم أنّ الأمر كان مجرد إسقاط لمنهج تعليمي على البيئة العربية دون مراعاة الفروق والخصائص المميزة لها؟ وسعيا منا للإجابة عن هذا التساؤل وغيره، سنعمد في بحثنا الموسوم: "تعليمية اللغة العربية عند تلاميذ الطور المتوسط بين الواقع والآفاق"، إلى الخوض في أهم الإشكالات التي تحول بين التلميذ وتعلم اللغة العربية تعلمًا صحيحًا، وما هي السبل الممكنة انتهاجها لمعالجة الوضع، أملا في النهوض بمستوى التلاميذ من جهة، ومن جهة أخرى ردا على الدعوات المغرضة التي تسعى إلى إذابة اللغة العربية تحت شعار العولمة.

**الكلمات المفتاحية:** العملية التعليمية - المنهاج - تعليمية اللغة العربية - الطور المتوسط - المقاربة بالكفاءات.

#### Abstract:

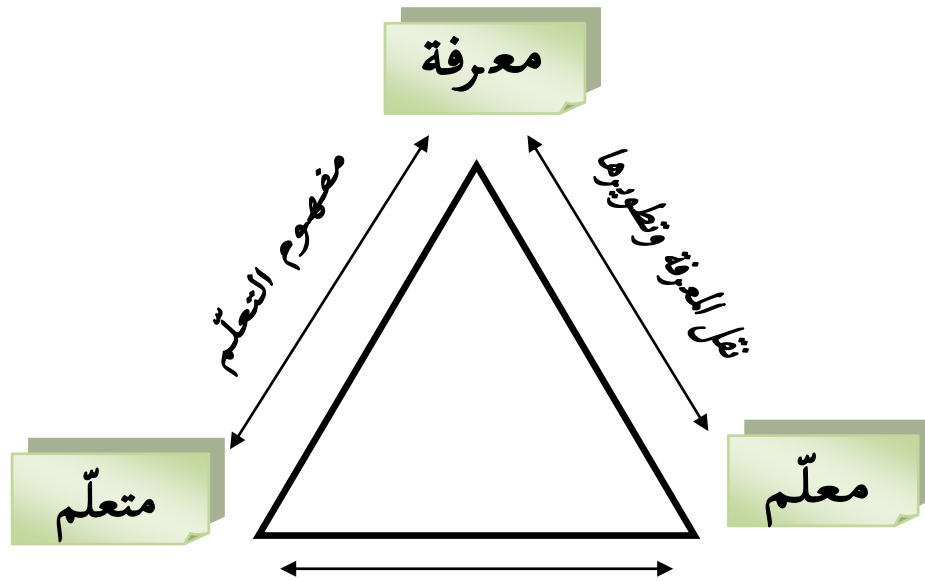
If we focus on the state of the Arabic language, we notice the deterioration and decline that you know on the tongue of its children, given the spread of slang and its mixing with foreign languages, and in our view, this is a bitter reality that has affected even the school in all educational stages. There is no doubt that progress in language teaching curricula contributes to empowering it in its surroundings, and ensuring its continuity, just as the random change

and confusion in those curricula help to fossilize the language and its backwardness. Add to this the successive reforms that the educational system has known in our country, from the pedagogy of contents to the pedagogy of goals to the pedagogy of competencies. In the light of the adoption of competency pedagogy, we ask the following question: Did this approach succeed in teaching the Arabic language to our students? Or was it just the protection of an educational curriculum in the Arab environment without taking into account its differences and distinctive characteristics? In our endeavour to answer this question and others, in our research, we will be tagged with the teaching of the Arabic language among students of the intermediate stage between reality and horizons, delve into the most important problems that prevent the student from learning the Arabic language correctly, and what are the possible ways to address the situation, in the hope of improving the students' level on the one hand, and on the other hand, in response to the malicious calls that seek to dissolve the Arabic language under the slogan of globalisation.

**Keywords:** The educational process- The curriculum- Teaching of the Arabic language- The intermediate stage- The competency approach.

## 1. مقدمة:

اللغة العربية ركيزة من ركائز الأمة العربية والإسلامية، تحمل بكلّ قوّتها وبيانها الرسالة الإلهية مصداقا لقوله تعالى: ﴿بلسان عربي مبين﴾<sup>1</sup>. واللغة وعاء الفكر و بها تتشكل ثقافة الفرد لتجسّد ماضيه و حاضره و مستقبله ، وذلك بالنظر إلى الدور الذي تلعبه في تحقيق عملية التواصل بين أفراد المجتمع. فالتواصل مسؤولية خاصة الهدف منها التعبير عن الحاجيات والتأقلم مع البيئة، يرتبط بمسؤولية أخرى عامة تتمثل في عملية اكتساب لغة التعليم. و لأنّ اللغة في تغير مستمر، يواجه تعليم اللغة العربية في عصرنا الحالي مشاكل عدّة حيث صار من الصعب إكساب المتعلمين المهارات الأساسية في القراءة، والكتابة، والتّعبير، و العمل على تثبيتها و توسيعها. و منه يرى الباحثون في التربية والتعليم أن نجاح العملية التعليمية مرهون بمدى تفاعل أقطابها الثلاثة وتكاملها، حيث ينبغي أن نأخذ بعين الاعتبار كلّ أطراف العلاقة الديداكتيكية، وهي علاقة نوعية تتأسّس بين المعلّم والمتعلّم والمعرفة في محيط تربوي معيّن وزمن محدّد<sup>2</sup>. ويمثّل لهذه الأقطاب في شكل مثلث سمّي بالمثلث الديداكتيكي ، وهو على النحو التالي:



التعليم إذن عملية تواصل تحدث بين المعلم والمتعلم يتم من خلالها إيصال رسالة تتضمن معارف ومهارات بالاعتماد على أساليب واضحة وطرائق بيّنة ومناهج مدروسة. جاء في الذكر الحكيم : ( لكل جعلنا منكم شرعة و منهاجا )<sup>3</sup>.

## 2. مفهوم المنهاج :

### 1.2. المنهاج لغة:

جاء في لسان العرب: " طريقٌ نَهَجَ بَيْنَ وَاضِحٍ وَالْمَنْهَجِ، وَاتَّهَجَ الطَّرِيقَ وَضَعَ وَاسْتَبَانَ وَصَارَ نَهْجًا وَاضِحًا بَيِّنًا، وَاسْتَنْهَجَ الطَّرِيقَ: صَارَ نَهْجًا، وَفِي حَدِيثِ الْعَبَّاسِ: لَمْ يَمْتَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى تَرَكَكُمْ عَلَى طَرِيقٍ نَاهِجَةٍ أَيْ وَاضِحَةٍ بَيِّنَةٍ"<sup>4</sup>.

و" النَّهْجُ: الطَّرِيقُ الْوَاضِحُ، كَالْمَنْهَاجِ، وَنَهَجَ الطَّرِيقَ: سَلَكَهُ وَاسْتَنْهَجَ الطَّرِيقَ: صَارَ نَهْجًا، وَنَهَجَ فَلَانٌ سَبِيلَ فَلَانٍ: سَلَكَ مَسْلَكَهُ"<sup>5</sup>.

ومن هذا المعنى اللغوي استحدثت كلمة "منهاج" بمعنى " الخطة المرسومة، ومنها: منهاج الدراسة، ومنهاج التعليم ونحوها، والجمع مناهج"<sup>6</sup>.

### 2.2. المنهاج اصطلاحاً :

أصبح المنهاج انشغال العديد من الدراسات التربوية الحديثة، فهو الذي يحدد الأغراض والمقررات وحجم ساعات الدراسة، والوسائل المستعملة، وطرائق التدريس، ولم يكتسب هذه الأهمية إلا في العقود الأخيرة " ففي البلدان التي تحظى بالسبق في هذا المجال نلاحظ أن بناء المناهج وتقييمها أصبح تخصصًا قائمًا بذاته له خبراء ومختصون"<sup>7</sup>.

و منه فإنّ تعليم اللغة العربية يجب أن يخضع إلى منهاج مبني على أسس واضحة بيّنة تمكن العملية التعليمية التعليمية من بلوغ ذروتها. ذلك أنّ المنهاج ( يشمل جميع الخبرات من أنشطة وممارسات يكون مخططا لها، وعلى المدرسة توفير هذه الخبرات بهدف مساعدة المتعلمين على تحقيق النتائج التعليمية المرجوة، وبأفضل ما تستطيع قدراتهم وإمكاناتهم؛ معرفيا، وجسمانيا، ووجدانيا، واجتماعيا )<sup>8</sup>.

كما يهدف إلى رسم "خطة شاملة ومتكاملة يتمّ من خلالها تزويد المتعلمين بمجموعة من الفرص التعليمية التي تعمل على تحقيق أهداف عامة عريضة ، مرتبطة بأهداف خاصة مفصلة في مؤسسة تعليمية معيّنة"<sup>9</sup>. المنهاج إذن بمثابة العمود الفقري للعملية التربوية .

### 3.2. عناصر المنهاج :

يتكون المنهاج من أربعة عناصر تتمثل في:<sup>10</sup>

- أ/ الأهداف: و هي الغايات المرجوة من التعليم، و التي تسعى المدرسة إلى تحقيقها.
  - ب/ المحتوى: و هو جملة المعارف و المعلومات و الخبرات التعليمية الواجب تقديمها للمتعلمين، سعيا لتحقيق الأهداف المسطرة.
  - ج/ طريقة التدريس: وهي النهج والسبيل المعتمد عليه في توظيف الخبرات بشكل منظم وفعال.
  - د/ التقييم: وهو الكيفية المساعدة على معرفة مدى تحقيق الأهداف.
- و يرتبط المنهج الدراسي بكلّ المراحل الدراسية وللمرحلة المتوسطة أهمية كبرى؛ و تكمن أهميتها في كونها تمنح المتعلم المزيد من الفرص لتنمية قدراته و استعداداته تحضيرا للاختبار التعليمي الذي يؤهله للالتحاق بالمدارس الثانوية؛ أو بمراكز التكوين المهني بغرض الاندماج في الحياة العملية.

### 3. مفهوم المقاربة:

#### 1.3. المقاربة لغة :

في القاموس المحيط من " قُرْب، قَرَبًا، وقَرَبًا : دنا، فهو قريب"<sup>11</sup>. وفي معجم اللغة العربية المعاصر مصدر غير ثلاثي " (مقاربة) على وزن(مفاعلة)، فعله (قارب) على وزن (فاعل) المضارع منه (يقارب) وهي تعني في دلالتها اللغوية المعنى: دنا"<sup>12</sup>. وقاربه في المعجم الرائد "حادثه بكلام حسن..... وترك المبالغة وقصد الاعتدال والاستقامة"<sup>13</sup>.

#### 2.3. المقاربة اصطلاحا :

يقصد بها الانطلاق من مشروع ما أو حل مشكلة، أو بلوغ غاية معينة، وفي التعليم تعني القاعدة النظرية التي تكون من مجموعة من المبادئ التي يقوم عليها إعداد برنامج دراسي، وكذا اختيار إستراتيجيات التعليم والتقييم<sup>14</sup>.  
عبر عنها حاجي فريد بقوله: "تصور وبناء مشروع عمل قابل للإنجاز على ضوء خطة أو استراتيجية تأخذ في الحسبان كل العوامل المتداخلة في تحقيق الأداء الفعال والمردود المناسب من: طريقة و وسائل، و مكان، و زمان، وخصائص المتعلم، و الوسط، و النظريات البيداغوجية المختلفة"<sup>15</sup>.

#### 4. مفهوم الكفاءة:

##### 1.4. الكفاءة لغة :

الجزاء، و التّظير، و المساواة، و القدرة . كما جاء في لسان العرب : "يقال : لا كفء له، وهو في الأصل مصدر، أي لا نظير له ،ومنه الكفاءة في النكاح: وهو أن يساوي الرجل المرأة في دينها ونسبها وبيتها وغير ذلك"<sup>16</sup>.  
والكُفءُ مصدره (الكفاءة) بالفتح والمدّ.

##### 2.4. الكفاءة اصطلاحاً :

هي التعبير عن المعنى التعليمي البيداغوجي الذي ينطلق أساساً من الكفاءة المستهدفة في نهاية أي نشاط أو مرحلة تعليمية، لتحديد إستراتيجية التكوين في المدرسة، والتي تتعلق بمقاربة التدريس وأهداف التعليم والوسائل التعليمية وأساليب التقييم<sup>17</sup>.

و تعني أيضاً: "القدرة على تعبئة مجموعة مندمجة من الموارد بهدف حلّ وضعية مشكلة تنتمي إلى عائلة من الوضعيات"<sup>18</sup>. حيث فرض تعقّد الوضعيات على المتعلم ضرورة تعدد الحقول المعرفية، مع الاعتماد على المكتسبات القبلية التي تساعده على تصور المشكلة و فهمها.

##### 5. المقاربة بالكفاءات :

المقصود بالمقاربة بالكفاءات تلك الطريقة في إعداد الدروس و البرامج التعليمية، التي تنص على التحليل الدقيق للوضعيات التي يتواجد فيها المتعلمون، و تحديد الكفاءات المطلوبة لأداء المقام وتحمل المسؤوليات الناتجة عنها، وترجمتها إلى أهداف وأنشطة تعليمية تمكنهم من الاندماج الفعال في مجتمعهم<sup>19</sup>.

ومن دواعي الأخذ بالمقاربة بالكفاءات أنها جاءت لإثراء و تحسين و ترسيم المعارف والعمل على تحويلها وتنميتها في مختلف المواقف الحياتية ؛ لأنّ المعارف المدرّسة لا معنى لها لدى المتعلمين ما دامت منفصلة عن مصادرها وعن استعمالاتها، أي أنّ الغاية من المقاربة بالكفاءات إنشاء علاقات بين المعرفة المدرسية و الممارسات الاجتماعية.

إذن المقاربة بالكفاءات هي منهج بيداغوجي و وظيفة تعمل على التحكم في مجريات الحياة بكل ما تحمله من تشابك في العلاقات وتعقيد الظواهر الاجتماعية ؛ ومن ثم هي إختيار منهجي تمكن المتعلم من النجاح في هذه الحياة على صورتها، وذلك بالسعي إلى تمكين المعارف والمهارات المدرسة وتثمينها وجعلها صالحة للاستعمال في مختلف مواقف الحياة<sup>20</sup>.

## 6. تعليمية اللغة العربية:

اللغة العربية هي لغة التعليم في جميع المراحل التعليمية بالمدرسة الجزائرية لجميع المواد المدرسة، و عليه فإنّ عامل النجاح في اكتساب باقي التعلّمات مرهون بالنجاح في اكتسابها "وتعدّ مشكلة تعليم اللغة من القضايا الصعبة التي لا تزال مطروحة، ذلك أنّ أزمة العربية الفصحى في المؤسسات التعليمية بجميع مستوياتها عميقة وهي لا تزداد مع مرور الوقت إلّا استفحالا"<sup>21</sup>.

و ما زاد من صعوبة الأمر منطق التجارب الذي أزعج المعلّم و المتعلّم معا، في ظل الإصلاحات المتوالية التي عرفتها المنظومة التربوية في بلادنا لأجل الارتقاء بالأداء التربوي، والتي كان آخرها الانتقال من التدريس بالأهداف إلى التدريس بالكفاءات ، الأمر الذي فرض على قطاع التربية والتعليم صياغة نموذج تربوي بيداغوجي يتلاءم والمستجدات والتغيرات السريعة في مجال المعرفة.

و لعل هذا ما يضاعف من مسؤولية معلم اللغة العربية، حيث يسعى إلى تجنيد قدرات المتعلم ومكتسباته اللغوية، وجعله يوظف كل ذلك فيما يصادفه في حياته من صعوبات و مشكلات. " فلقد أشار بعض المختصين في التربية إلى أن التدريس ليس مجرد نقل المعرفة، وإنما يتطلب معرفة أصول التدريس وقواعده ممن يعدّون أنفسهم لعملية التدريس، وقيمة ما لديهم استعداداً لهذه المهنة، وذلك بأخذ هذه القواعد والمبادئ في إهتمامهم عند ممارستهم للتدريس ومن خلال تفاعلهم مع طلابهم"<sup>22</sup>.

يقول في هذا الصدد أحمد حسين اللقاني : "إنّ المعلم لا يلقن المعارف للتلاميذ، ولا ينقل إلى عقولهم ما يحتويه كتاب مدرسي، ولكن يتيح لهم الفرص ليشعروا بالمشكلات، ويحددوا الخطوات اللازمة للتأكد من سلامة تلك الفرص، وبالتالي التوصل إلى تزويد المتعلم بمجموعة المهارات الأساسية المطلوبة لكي يمارس حياته"<sup>23</sup>.

وما تقدم يمكن تعريف تعليمية اللغة العربية بأنها : مجموعة الطرائق والتقنيات خلال مرحلة دراسية معينة القصد منها تنمية معارف التلميذ وإكسابه المهارات اللغوية واستعمالها بكيفية وظيفية بوصفه شريكا في المواقف التعليمية، وذلك وفق ما تقتضيه الوضعيات بمختلف فروعها (قراءة ، تعبير ، قواعد ، ظواهر لغوية،....) بهدف تمكين

المتعلم من التفكير الابداعي أولا ، وممارسة قدراته ثانيا استعدادا لمواجهة الحياة وأملا في تحقيق التواصل مع محيطه الاجتماعي.

يتم كل هذا في إطار منظم وتفاعلي يجمع المعلم والمتعلم ، باعتماد مناهج متجددة، ووسائل مناسبة، وأسلوب عمل كفيل بتحقيق الأهداف المسطرة لتعليم اللغة العربية وتعلمها.

و لكن إذا ما نظرنا إلى المناهج المعتمدة حاليا في كيفية تقديم اللغة العربية ، وتدرسيها بكل أنشطتها المختلفة، نجد أنها تحتاج إلى دراسات معمقة و جادة إذ لم تحقق النتائج المرجوة منها. فقبل التغيير في المناهج لا بد من التغيير أولا في الأوضاع و تهيئة الظروف المناسبة، وتوفير الإمكانيات اللازمة. وليس يخفى على أحد أن التقدم في مناهج تعليم اللغة وتقنياتها يساهم في التمكين للغة في محيطها، وفي ضمان استمرارها؛ كما أن التغيير والإرتباك فيها يساعد في تحجر اللغة وتخلفها .

من هنا تأتي الدراسة الميدانية لنكشف عن مدى صدق التساؤلات أو إثبات العكس ، وسعيا منا إلى تحقيق نتائج دقيقة و موضوعية قمنا بتوزيع استبيان على عينة تتكون من خمس عشرة أستاذة للغة العربية من الجنسين ، تتراوح سنوات الأقدمية لديهم بين 3 و 25 سنة ، يتوزعون على ثلاثة متوسطات تنتمي للإطار الجغرافي لبلدية مغنية .

والهدف من الدراسة هو الوقوف على معرفة واقع تعليمية اللغة العربية لدى تلاميذ الطور المتوسط في ضوء المقاربة بالكفاءات كأسلوب علمي بيداغوجي ناجح أم أنها مجرد نظريات مسطرة لم تف بالغرض المنشود ؟ و ما هي السبل الممكنة نهجها في تحسين الوضع التعليمي للغة العربية ؟

## 7. خاتمة:

بناء على نتائج الاستبيان اتضح لنا أن المقاربة بالكفاءات كأسلوب علمي بيداغوجي لم يرق إلى المستوى المطلوب، فالنتائج الجيدة في ضوء هذه المقاربة محصورة على فئة المتفوقين ، على الرغم من مرور 18 عاما من تطبيقها بالمدرسة الجزائرية، ويرجع الأمر إلى :

-عدم اعتماد نسبة كبيرة من الأساتذة على هذه المقاربة في تقديمهم للدروس لتعودهم على الطريقة القديمة بالأهداف أو لعدم تمكنهم من المقاربة الجديدة بالكفاءات .

-الإشكالات التي تواجه كل من المعلم والمتعلم من قبيل صعوبة إيصال المعلومة لضعف مستوى التلاميذ .

-المفارقة بين مستوى التلاميذ وبين ما يقدم لهم من دروس .

-ضعف الرصيد اللغوي للتلاميذ و عدم تمييزهم بين العامي و الفصحح .

- كثافة البرامج في ضوء المناهج المقررة .
- الاكتظاظ داخل الأقسام.
- الظواهر اللغوية المعالجة تفوق مستوى التلاميذ في المرحلة المتوسطة خاصة تلاميذ السنة الأولى منهم حيث لا يميز بعضهم الاسم من الفعل، فكيف لهم استيعاب درس يتعلق بالتوابع أو المجاز المرسل.
- مناهج الجيل الثاني لا تولي أهمية كبرى للتمارين اللغوية مع أنّ ملكة اللغة لا تحصل بحفظ القواعد بل بالممارسة والمران فإذا أهمل الترسيخ تفشّى الوهن.
- النصوص الأدبية المختارة إما جافة، وإما ذات طابع فلسفي، وإما تفوق مستواهم الفكري مع العلم أن النص الجيد أحسن وسيلة يعتمد عليها في تدريس الأنشطة اللغوية .
- وفي ضوء النتائج المتوصل إليها ، وبغية المساهمة في الارتقاء ببيداغوجيا الكفاءات ، يقترح أهل الميدان والاختصاص بعض السبل الممكنة نهجها في تحسين الوضع التعليمي للغة العربية و تتمثل في :
- مراجعة البرامج و المناهج بشكل جذري ، و لكل المواد بدءا من مرحلة الابتدائي.
- إيكال مهمة المراجعة لأهل الاختصاص و الميدان .
- ضرورة مناسبة البرامج و الكتاب المدرسي لمستوى التلاميذ.
- الارتقاء بالمعلم .
- تنشئة الطفل على سماع الكلام الفصيح و ذلك بالتحدث إليه بلغة عربية سليمة .
- العمل بمنظار الكيف وليس الكم ، لأن الغاية ليس حشو التلاميذ بالمعلومات فقط.
- إعادة النظر في عدد التلاميذ داخل الأقسام .
- إعادة الاعتبار لنشاط المطالعة ، وتحفيز التلاميذ عليها منذ السنوات الأولى للتعلم.
- التحسيس بأهمية تعلّم اللغة العربية و ذلك بتفعيل اليوم العالمي للغة العربية.
- فتح باب الابداع أمام التلاميذ من خلال الاهتمام بالأنشطة اللاصفية على سبيل : الإذاعة المدرسية ، المجلة الحائطية ، المسرح .....

## 8. الهوامش:

<sup>1</sup>. الآية 195 من سورة الشعراء.

علي آيت أوشان ، اللسانيات و الديداكتيك أنموذج للنحو الوظيفي من المعرفة العلمية إلى المعرفة المدرسية ، دار الثقافة، الدار البيضاء، ط1، 2005م، ص255.

3. الآية 48 من سورة المائدة.
4. لسان العرب، مادة (ن ه ج).
5. القاموس المحيط، مادة (ن ه ج).
6. المعجم الوسيط، مادة (ن ه ج).
7. محمد صابري، الأسس العلمية واللغوية لبناء منهج النحو لغير الناطقين بالعربية، مجلة الدراسات اللغوية، مركز الملك فيصل للبحوث الإسلامية، ع2، 1431هـ، ص 220
8. رافدة الحريري، التخطيط الاستراتيجي في المنظومة التربوية، دار الفكر، عمان، الأردن، 2007، ص 278 .
9. رشدي أحمد طعيمة، الأسس العامة لمنهج تعليم اللغة العربية، إعدادها/ تطويرها/ تقويمها، ط1، دار الفكر العربي، القاهرة 1998، ص 07
10. محمد خليل عباس وآخرون، مناهج وأساليب تدريس الرياضيات، دار الميسرة، الأردن، 2007، ص 29.
11. القاموس المحيط، مادة (ق ر ب).
12. أحمد مختار عمر ، معجم اللغة العربية المعاصر، ط1، عالم الكتب، القاهرة، 2008، ص 652.
13. جبران مسعود، المعجم الرائد، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، دط، 1992، مج3، ص 79.
14. حاجي فريد، بيداغوجيا التدريس بالكفاءات، ط1، دار الخلدونية، الجزائر، 2005، ص 10.
15. نفسه، ص 11.
16. لسان العرب مادة (ك ف ء).
17. خير الدين هيّ، مقارنة التدريس بالكفاءات، ط1، مطبعة العربي بن مهدي، الجزائر، 2005، ص 53.
- بوبر بن بوزيد، إصلاح التربية في الجزائر رهانات و إنجازات، دار القصبة، الجزائر، 2009، ص 228. 18.
19. محمد الصالح حثروني، المدخل إلى التدريس بالكفاءات، ط2، شركة الهدى للنشر والتوزيع، الجزائر، 2004، ص 115.
20. فريد حاجي ، بيداغوجية التدريس بالكفاءات ، ص 11.
21. روقاب جميلة وحاج هي محمد، قضايا لغوية ومسائل في التعليمية، ط1، مكتبة الرشاد، الجزائر، 2016، ص 101.
22. نفسه، ص 102.
23. نقلا عن محمد بوعلاق، مدخل لمقاربة التعليم بالكفاءات، قصر الكتاب، البلدة، الجزائر، 2004، ص 11.

## 9. قائمة المراجع:

- القرآن الكريم برواية ورش عن نافع.
- 1. أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصر ، ط1، عالم الكتب، القاهرة، 2008.
- 2. ابراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، ط3، مجمع اللغة العربية، القاهرة، 1965 .
- 3. ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، 1994.
- 4. بوبر بن بوزيد، إصلاح التربية في الجزائر رهانات و إنجازات، دار القصبة، الجزائر، 2009.
- 5. جبران مسعود، المعجم الرائد، مج3، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، 1992.
- 6. حاجي فريد، بيداغوجيا التدريس بالكفاءات، ط1، دار الخلدونية، الجزائر، 2005.

7. خير الدين هني، مقارنة التدريس بالكفاءات، ط1، مطبعة العربي بن مهيدي، الجزائر، 2005.
8. رافدة الحريري، التخطيط الاستراتيجي في المنظومة التربوية، دار الفكر، عمان، الأردن، 2007.
9. رشدي أحمد طعيمة، الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية، إعدادها، تطويرها، تقويمها، ط1، دار الفكر العربي، القاهرة، 1998.
10. روقاب جميلة وحاج هني محمد، قضايا لغوية ومسائل في التعليمية، ط1، مكتبة الرشاد، الجزائر، 2016.
11. علي آيت أوشان، اللسانيات و الديدكتيك: أنموذج للنحو الوظيفي من المعرفة العلمية إلى المعرفة المدرسية، ط1، دار الثقافة، الدار البيضاء، 2005.
12. الفيروز آبادي، القاموس المحيط، تح: محمد نعيم العرقوسي، ط8، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، لبنان، 2005.
13. محمد بوعلاق، مدخل لمقاربة التعليم بالكفاءات، قصر الكتاب، البلدية، الجزائر، 2004.
14. محمد خليل عباس وآخرون، مناهج وأساليب تدريس الرياضيات، دار الميسرة، الأردن، 2007.
15. محمد صابري الأسس العلمية واللغوية لبناء مناهج النحو لغير الناطقين بالعربية، مجلة الدراسات اللغوية، مركز الملك فيصل للبحوث الإسلامية، ع2، 1431هـ.
16. محمد الصالح حثروبي، المدخل إلى التدريس بالكفاءات، ط2، شركة الهدى للنشر والتوزيع، الجزائر، 2004.